

policy

junio 2013

Midiendo estigma y  
discriminación hacia el  
VIH entre personas que  
trabajan en facilidades  
de salud

CUESTIONARIO  
ESTANDARIZADO  
BREVE

Esta herramienta fue preparada por el *Health Policy Project*.



---

Cita sugerida: Health Policy Project. 2013. "Midiendo el Estigma y Discriminación hacia el VIH entre el Personal de Salud: Cuestionario Breve." Washington, DC: Futures Group, Proyecto de Política de Salud.

El *Health Policy Project* es un acuerdo cooperativo de cinco años, financiado por la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América bajo el Acuerdo Número. AID-OAA-A-10-00067, que inició el 30 de septiembre de 2010. Este acuerdo está implementado por *Futures Group*, en colaboración con Plan Internacional, Avenir Health (anteriormente Futures Institute), Socios en Población y Desarrollo, la Oficina Regional de África (PPD ARO por sus sigla en inglés), la Oficina de Referencia de Población (PRB por sus sigla en inglés), RTI International y la Alianza Cinta Blanca para una Maternidad sin Riesgo (WRA por sus sigla en inglés).

---

## AGRADECIMIENTOS

Este cuestionario titulado “Midiendo Estigma y Discriminación hacia el VIH entre Personas que Trabajan en Facilidades de Salud” se basa en los resultados de la prueba de campo realizada por el *Health Policy Project*, financiado por la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América (USAID). Se realizó un estudio piloto en seis lugares: China, Dominica, Egipto, Kenia, Puerto Rico y St. Kitts y Nevis. Los investigadores/as agradecen al personal de las facilidades de salud de cada lugar, quienes dedicaron parte de su tiempo y esfuerzo para participar en esta encuesta. Este trabajo no hubiera sido posible sin la excelente contribución de los equipos de investigación en cada lugar. Laura Nyblade (*Health Policy Project* [HPP] y *RTI International*) lideró el esfuerzo global, mientras que Aparna Jain (HPP y Consultora de *RTI International*) proveyó apoyo técnico. Cynthia Grossman (Institutos Nacionales de Salud Mental [NIMH]) brindó apoyo durante todo el proceso de desarrollo, prueba y finalización de este cuestionario. Los investigadores/as principales, sus socios/as y las respectivas fuentes de financiación de las pruebas de campo en cada lugar son los/as siguientes:

China: Li Li (Universidad de California, Los Ángeles) y Jihui Guan (Centro Provincial de Fujian para el Control y la Prevención de Enfermedades); financiados por una beca de los Institutos Nacionales de la Salud Mental (NIMH), (R01MH081778-04S1).

Dominica: Roger McLean (University of the West Indies), Marjan De Bruin (University of the West Indies), Julie Frampton (Programa Nacional de Respuesta al VIH/SIDA, Dominica), y Wendell Thomas (Sistemas de Gestión de Datos del Caribe); con el apoyo de los fondos de USAID, Proyecto de Política de Salud (HPP)

Egipto: Manal Benkirane (Programa Global de Detección y Respuesta de Enfermedades de la Unidad de Investigación Médica en la Marina de los EE.UU. No. 3, Cairo) y Anna-Leena Lohiniva (Programa Global de Detección y Respuesta de Enfermedades de la Unidad de Investigación Médica en la Marina de los EE.UU. No. 3, Cairo); financiados por la Fundación Ford.

Kenia: Janet Turan (Universidad de Alabama, Birmingham) and Zachary Kwena (Instituto de Investigación Médica de Kenia), con el apoyo de *Family AIDS Care and Education Services* (FACES), los Ministerios de Salud de la Provincia de Nyanza, y el Instituto de Investigación Médica de Kenia (KEMRI); con el apoyo de HPP.

Puerto Rico: Nelson Varas Diaz (Universidad de Puerto Rico) y Francheska Cintrón Bou (Universidad de Puerto Rico); financiados por una beca de los Institutos Nacionales de Salud Mental (NIMH), (1R01MH080694)

St. Kitts y Nevis: Roger McLean (University of the West Indies), Marjan De Bruin (University of the West Indies), Gardenia Destang-Richardson (Programa Nacional de VIH/SIDA, San Kitts y Nevis), Nadine Carty-Caines (Programa Nacional de VIH/SIDA, San Kitts y Nevis), y Wendell Thomas (Sistemas de Gestión de Datos del Caribe); con el apoyo de HPP.

# INTRODUCCIÓN

## *Nuevo Instrumento Globalmente Probado para Medir el Estigma y Discrimen relacionado al VIH en Facilidades de Salud*

Para las personas que viven y son afectadas por el VIH, el estigma y discrimen dentro de las facilidades de salud presentan graves obstáculos en cuanto el acceso al cuidado médico y compromiso de estas personas. Alrededor del mundo, investigadores/as han documentado numerosas instancias de personas viviendo con VIH que reciben una atención deficiente o se les disuade buscar tratamiento. Aunque ha habido un progreso con los entrenamientos y otras intervenciones para reducir el estigma relacionado al VIH en facilidades de cuidado de salud, estos programas no han sido institucionalizados como una práctica de rutina, ni han sido implementados a grandes escalas. Además, la administración de instrumentos para medir el estigma tiende a ser un proceso muy largo y que consume mucho tiempo, por lo tanto, su uso en las facilidades de salud no es viable.

En un esfuerzo por abordar este problema, un equipo internacional de investigadores/as desarrolló un cuestionario breve y globalmente estandarizado para medir el estigma y discrimen en las facilidades de salud. Este instrumento puede ayudar a facilitar una rutina de monitoreo del estigma relacionado al VIH como también la expansión y mejoramiento de programas y las políticas a nivel de las facilidades de salud.

Este cuestionario fue desarrollado y probado a través de un proceso colaborativo y deliberativo, que involucró a expertos/as de múltiples países. Estos expertos/as llegaron a un acuerdo para enfocarse en cuatro áreas que son especialmente relevantes relacionadas al estigma y discrimen en los escenarios de cuidado médico: 1) miedo por parte del personal de las facilidades de salud a infectarse con VIH; 2) estereotipos y prejuicios relacionados a personas que están viviendo o se cree que viven con VIH; 3) el estigma y discrimen observado y secundario; y 4) política y ambiente de trabajo.

Un cuestionario fue creado y probado en el campo por investigadores/as en China (n=300), Dominica (n=335), Egipto (n=300), Kenia (n=350), Puerto Rico (n=301) y San Kitts/Nevis (n=307). La prueba implicó la administración del cuestionario al personal clínico y no clínico, con una mezcla de modo auto-administrado y entrevista. Después de la prueba de campo, el equipo de investigación se reunió para considerar los reactivos del cuestionario a través de los seis lugares, examinando las propiedades psicométricas y los problemas contextuales.

El cuestionario resultante mide fuentes programáticas del estigma y discrimen relacionado al VIH entre personas que trabajan en facilidades de salud. El cuestionario también captura observaciones del estigma y discrimen relacionado al VIH dentro de la facilidad de salud y el grado en que los proveedores experimentan estigma y discrimen como resultado de proporcionarle atención a las personas viviendo con o se cree que viven con VIH.

Hay dos cuestionarios públicamente disponibles: una breve versión comprensiva para planificación de programas, evaluación, investigación; y una segunda de monitoreo que incluye solo las ocho preguntas necesarias para recopilar seis de los indicadores globales aprobados para medir estigma y discriminación en facilidades de salud. Estos indicadores pueden encontrarse en el registro de las Naciones Unidas- un depósito de indicadores para monitoreo de la epidemia de VIH/SIDA a nivel nacional, regional y global- localizado en <http://www.indicatorregistry.org>. Cada cuestionario puede ser utilizado para escenarios de alta prevalencia y baja prevalencia.

Más información para la implementación de los cuestionarios está disponible en sus respectivos manuales en este enlace (<http://www.healthpolicyproject.com/index.cfm?id=stigmapackage>). Para más información, por favor contacte a Laura Nyblade al [Inyblade@rti.org](mailto:Inyblade@rti.org).

## SECCIÓN 1: INFORMACIÓN BÁSICA ACERCA DE USTED

Primero, le preguntaremos información básica acerca de usted.

1. ¿Qué edad tenía usted en su último cumpleaños?  años
2. ¿Cuál es su sexo?  
 Femenino                       Masculino
3. ¿Cuál es su trabajo actual?  
 Contable - Contador/a                       Cajero/a                       Personal de mantenimiento                       Oficial de clínica  
 Dentista                       Asistente dental/Higienista dental                       Doctor/a  
 Técnico de laboratorio                       Voluntario/a  
 Personal de Records Médicos (Clerical)                       Tecnólogo/a médico  
 Enfermero/a                       Farmacéutico/a                       Recepcionista  
 Guardia de Seguridad                       Asistente de Sala de Cuido  
 Otro
4. ¿Hace cuántos años trabaja en el campo de la salud?  años
5. ¿Ha trabajado alguna vez en una clínica/hospital/departamento que se especialice en el cuidado y tratamiento de VIH?  
 Si                       No
6. Si la prevalencia es baja utilizar la pregunta 6a. Si la prevalencia es alta utilizar la pregunta 6b.
  - a. ¿En los pasados 12 meses aproximadamente a cuantos/as pacientes que viven con VIH usted le ha provisto servicios o cuidados?  
 0-9                       10-29                       30-69                       70-119                       120 o más
  - b. ¿En una semana regular de trabajo a cuántos/as pacientes que viven con VIH usted le ha provisto servicios o cuidados?  
 0-9                       10-29                       30-69                       70-119                       120 o más
7. ¿Usted ha recibido en algún momento adiestramiento en las siguientes áreas? (Marque todas las que apliquen).
  - a. Estigma y discriminación hacia el VIH
  - b. Control de infecciones y precauciones universales (incluyendo profilaxis después de exponerse al virus)
  - c. Consentimiento informado, privacidad y confidencialidad del paciente
  - d. Población clave y discriminación

## SECCIÓN 2: CONTROL DE INFECCIÓN

**Ahora, le preguntaremos acerca de sus preocupaciones sobre la infección en la facilidad de salud donde trabaja.**

8. ¿Cuán preocupado/a estaría de contraer VIH, si usted hiciera lo siguiente?:

*Si una de las siguientes tareas no es parte de su trabajo, por favor, seleccione 'No aplica'.*

i. Tocar la ropa de un/a paciente que vive con VIH.

No me preocupa     Un poco preocupado/a     Preocupado/a     Muy preocupado/a     No aplica

ii. Colocar vendajes a una herida de un/a paciente que vive con VIH.

No me preocupa     Un poco preocupado/a     Preocupado/a     Muy preocupado/a     No aplica

iii. Tomar una muestra de sangre a un/a paciente que vive con VIH.

No me preocupa     Un poco preocupado/a     Preocupado/a     Muy preocupado/a     No aplica

iv. Tomar la temperatura de un/a paciente que vive con VIH.

No me preocupa     Un poco preocupado/a     Preocupado/a     Muy preocupado/a     No aplica

9. ¿Por lo regular utiliza alguna de las siguientes medidas cuando provee cuidado y servicios a un/a paciente que vive con VIH?

a. Evitar tener contacto físico.

Si     No     No aplica

b. Usa doble guantes.

Si     No     No aplica

c. Usa guantes durante todo el proceso de cuidado (cuando toma el historial del paciente, cuando realiza un examen físico, entre otros).

Si     No     No aplica

d. Utiliza alguna medida especial cuando provee servicios a un/a paciente que vive con VIH que no utiliza con otros/as pacientes.

Si     No     No aplica

## SECCIÓN 3: AMBIENTE EN LAS FACILIDADES DE SALUD

**Ahora, haremos preguntas acerca de las prácticas en su facilidad de salud y sus experiencias trabajando en una facilidad que provee cuidado a pacientes que viven con VIH.**

**10.** *En los pasados 12 meses, ¿usted ha observado una persona que vive con VIH en su facilidad de salud?*

- Sí- Continúe en la pregunta 11
- No- Continúe en la pregunta 12
- No sé- Continúe en la pregunta 12

**11.** *En los pasados 12 meses, ¿con cuánta frecuencia ha observado lo siguiente en su facilidad de salud?*

- a. *Personas que trabajan en su facilidad de salud que rehúsan trabajar con un/a paciente que vive con VIH o que creen que viven con la enfermedad.*  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo
- b. *Personas que trabajan en su facilidad de salud que proveen un servicio de salud de pobre calidad a un/a paciente que vive con VIH en comparación con otros/as pacientes.*  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo
- c. *Personas que trabajan en su facilidad de salud que hablan despectivamente de las personas que viven con VIH o que creen que viven con la enfermedad.*  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo

**12.** *Si la prevalencia es baja utilizar la pregunta 10a. Si la prevalencia es alta utilizar la pregunta 10b.*

- a. *¿Cuánto le preocupa:*
  - i. *¿Qué las personas hablen despectivamente sobre usted porque ha provisto cuidado a pacientes que viven con VIH?*  
 No me preocupa    Un poco preocupado/a    Preocupado/a    Muy preocupado/a
  - ii. *¿Que sus amistades y familiares lo/a eviten porque ofrece servicios a pacientes que viven con VIH?*  
 No me preocupa    Un poco preocupado/a    Preocupado/a    Muy preocupado/a
  - iii. *¿Que sus colegas lo eviten porque ha provisto servicios a paccintes que viven con VIH?*  
 No me preocupa    Un poco preocupado/a    Preocupado/a    Muy preocupado/a
- b. *En los pasados 12 meses, cuan frecuente:*
  - i. *Ha experimentado que personas hayan hablado despectivamente de usted porque ha provisto cuidado a pacientes que viven con VIH.*  
 No me preocupa    Un poco preocupado/a    Preocupado/a    Muy preocupado/a

Midiendo estigma y discriminación hacia el VIH entre personas que trabajan en facilidades de salud  
Cuestionario Comprensivo

- ii. Ha sido evitado por amistades y familiares porque ofrece servicios a pacientes que viven con VIH.  
 No me preocupa     Un poco preocupado/a     Preocupado/a     Muy preocupado/a
  - iii. Ha sido evitado por colegas porque ha provisto servicios a pacientes que viven con VIH.  
 No me preocupa     Un poco preocupado/a     Preocupado/a     Muy preocupado/a
13. ¿Cuán inseguros/as se sienten los/as empleados/as que ofrecen servicios en su facilidad de salud al trabajar junto a otros/as empleados/as que viven con VIH, independientemente de sus responsabilidades en el área de trabajo?
- Nada inseguros/as     Un poco inseguros/as     Más o menos inseguros/as     Muy inseguros/as

## SECCIÓN 4: POLÍTICAS DE LAS FACILIDADES DE SALUD Y AMBIENTE LABORAL

*Ahora, vamos a preguntarle sobre las políticas institucionales y el ambiente laboral en su lugar de trabajo.*

14. En mi facilidad no es aceptable realizarle la prueba de VIH a un paciente sin su consentimiento.

- Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo

15. Estaría en problemas en el trabajo si discrimino contra pacientes que viven con VIH?

- Si    No    No sé

16. Diga si está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las siguientes aseveraciones:

a. Hay recursos adecuados (ej. guantes) en mi facilidad de salud que reducen el riesgo de infectarme con VIH.

- Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo

b. Hay procedimientos/protocolos estandarizados en mi facilidad de salud que reducen el riesgo de infectarme con VIH.

- Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo

17. En mi facilidad de salud existen políticas que protegen a pacientes que viven con VIH de discriminación.

- Si    No    No sé

## SECCIÓN 5: OPINIONES SOBRE LAS PERSONAS QUE VIVEN CON VIH

*Ahora le preguntaremos sobre opiniones relacionadas a personas que viven con VIH*

18. Diga si está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las siguientes aseveraciones:

- a. La mayoría de las personas que viven con VIH no les importa si infectan a otras personas.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- b. Las personas que viven con VIH deberían sentirse avergonzadas de ellas mismas.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- c. Las personas se infectan con VIH porque se involucran en conductas irresponsables.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- d. Las personas se infectan con VIH porque se involucran en conductas irresponsables.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- e. El VIH es un castigo por el mal comportamiento.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo

19. Las mujeres que viven con VIH se les debe permitir tener hijos si lo desean.

- Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo

20. Diga si está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las siguientes aseveraciones en relación a cada grupo anotado en la lista de la siguiente tabla.

- a. Yo preferiría no proveer servicios a personas que se inyectan drogas ilegales  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
  - i. Me colocan en un riesgo mayor de contagiarme con una enfermedad.  
 De acuerdo    Desacuerdo
  - ii. Este grupo se involucra en una conducta inmoral.  
 De acuerdo    Desacuerdo
  - iii. No he recibido adiestramiento para trabajar con este grupo  
 De acuerdo    Desacuerdo
  - iv. Me preocupa que las personas me asocien con este grupo  
 De acuerdo    Desacuerdo

Midiendo estigma y discriminación hacia el VIH entre personas que trabajan en facilidades de salud  
Cuestionario Comprensivo

- b. Yo preferiría no proveer servicios a hombres que tienen sexo
- Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- i. Me colocan en un riesgo mayor de contagiarme con una enfermedad
- De acuerdo    Desacuerdo
- ii. Este grupo se involucra en una conducta inmoral
- De acuerdo    Desacuerdo
- iii. No he recibido adiestramiento para trabajar con este grupo
- De acuerdo    Desacuerdo
- iv. Me preocupa que las personas me asocien con este grupo
- De acuerdo    Desacuerdo
- c. Yo preferiría no proveer servicios a trabajadores/as sexuales
- Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- i. Me colocan en un riesgo mayor de contagiarme con una enfermedad
- De acuerdo    Desacuerdo
- ii. Este grupo se involucra en una conducta inmoral
- De acuerdo    Desacuerdo
- iii. No he recibido adiestramiento para trabajar con este grupo
- De acuerdo    Desacuerdo
- iv. Me preocupa que las personas me asocien con este grupo
- De acuerdo    Desacuerdo

*La siguiente parte es para completarse por proveedores/as de servicios de salud que trabajan con mujeres embarazadas en cuidado prenatal, prevención de infección de VIH de madre a niño/a y salas de parto. Si usted no trabaja en esa área, ha terminado de completar el cuestionario.*

**GRACIAS POR SU TIEMPO Y COOPERACIÓN.**

**Para ser contestado por proveedores/as de servicios de salud que trabajan con mujeres embarazadas en cuidado prenatal, prevención de infección de madre a niño/a y salas de parto.**

21. ¿Cuán preocupado/a está de asistir en un parto o alumbramiento?, si:

- a. La mujer vive con VIH:  
 No me preocupa    Un poco preocupado/a    Preocupado/a    Muy preocupado/a

22. En los pasados 12 meses, ¿cuán a menudo ha observado a otros/as proveedores/as de servicios de salud?:

- a. Realizar una prueba de VIH a una mujer embarazada sin su consentimiento.  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo
- b. Descuidar a una mujer que vive con VIH durante el parto debido a su estatus de VIH.  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo
- c. Utilizar procedimientos de control de infección adicionales (ej. guantes dobles) durante el parto de una mujer que vive con VIH debido a su estatus de VIH.  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo
- d. Revelar el estatus VIH positivo de una mujer embarazada a otras personas sin su consentimiento.  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo
- e. Condicionar el tratamiento de una mujer que vive con VIH a su uso de métodos de planificación familiar  
 Nunca    Una o dos veces    Varias veces    Casi todo el tiempo

23. Diga si está totalmente de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con las siguientes afirmaciones:

- a. Si una mujer embarazada es VIH positiva, su familia tiene el derecho a saberlo.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- b. Las mujeres embarazadas que se rehúsan a realizarse una prueba de VIH son irresponsables.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- c. Las mujeres que viven con VIH no deberían quedar embarazadas si ya tienen hijos/as.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo
- d. Sería apropiado esterilizar a una mujer que vive con VIH, aun cuando no sea su decisión.  
 Totalmente de acuerdo    De acuerdo    En desacuerdo    Totalmente en desacuerdo



HEALTH POLICY PROJECT

[www.healthpolicyproject.com](http://www.healthpolicyproject.com)

1331 Pennsylvania Avenue NW, Suite 600  
Washington, DC 20004  
[policyinfo@futuresgroup.com](mailto:policyinfo@futuresgroup.com)